

# 深味紡織藝術創作 探討東亞多元文化今與昔



紡織的動作，發生在棉紡廠，在機器轟鳴時，在車衣女工無聲的指尖。而在東亞的歷史長河，在人們遷徙流動、產業興衰變換之中，紡織也聯繫着東亞這張網中，種種共通的課題，今日的藝術家，又會如何看待並將之表現出來？CHAT六廠「再紡東亞」系列展覽第二章節「邊織邊拆的網」，是次繼續以紡織為主題，邀請到16組東亞地區的藝術家，讓他們以織物為基礎創作，探討他們對東亞複雜多元面貌的想像與理解。

◆文、攝：香港文匯報記者 黃依江

是次展覽有超過90%的展品是全新委託創作，策展人王慰慰希望可以用更加人性化的體驗取代宏大視角，觸發大家的思考，以至建立自身與他者之間適切的互動模式，來安撫現代生活下產生的恐懼與焦慮：「借助『編織』與『拆解』這兩個同時發生又互相矛盾的行動，聚焦那些存在於東亞不同群體之間的緊張對抗、互相牽制依賴的關係，可以為理解和論述東亞提供想像。」

## 個體與集體的互動

甫入展廳，首個作品是韓國藝術家車昇彥的《飄移的仲裁者》，這幅作品將編織與繪畫融合為一體，藝術家先以黑色顏料在經線上塗抹或潑灑，形成黑色波浪線條，然後在編織線線時，根據黑色墨點來織出即興圖案。編織手法創造出機器無法介入的明暗效果，令人想像個人與集體之間錯綜複雜的關聯。王慰慰希望以此作品開場給予觀眾一個開放性提示，思考在集體之中，如何處理個人身份的問題。

個體與集體之間有如編織與拆解的互動，是今次展覽的重要主題。又如韓國藝術家康瑞環與本港小學生們共同創作的系列作品《席上席—激活—中華基督教基全小學》，康瑞環將源於韓國朝鮮王朝時代的傳統樂譜「井間譜」的靈感轉換為自己的當代藝術語言，隱喻社會各種個體結構之間彼此約束又調和的關係，觸發觀眾思考如何在保持各種互動關係的同時保有自我。學生們自由構想的心中世界，也與藝術家的作品進行了整合、拼貼、上色，最後由香港的編織及刺繡工廠製成了13塊大型編織作品，稚氣的筆觸背後，也閃動着小小個體對於更大世界與更遠未來的看法與期望。

## 影像記述孤島環境

展覽有多個涵蓋影像的作品，包括楊圓圓《大連幻景》、鎌田友介《日式住宅》等。台灣藝術家朱駿騰的影像作品《河鰻》，則是他進駐台北市社子島半年拍攝的系列影像作品，社子島位於大都市中心，卻也是一座被現代生活遺棄的孤島，那裏有不被開發的土地和慢活的人們，彷彿現代都市的桃花源，卻又時時處處透出頹敗與无助。這種無處可去的無助，反映着被各種政治經濟力量裹挾的社會中人的困境。不少影像作品均以聯屏的形式在同一展廳內呈現，王慰慰亦精心設置了屏幕亮起的時間順序，希望觀眾可以停下腳步細細欣賞，如要看完全場的影像作品，推薦的觀展時間大約在兩個半小時左右。

展覽「再紡東亞系列二：邊織邊拆的網」  
展期：即日起至8月7日  
地點：荃灣白田壩街45號南豐紗廠CHAT六廠



## 何銳安《Lining》

2021年於CHAT六廠駐留，開始對香港及大中華地區紡織業的流變展開調研和創作的何銳安，計劃製作一齣三部曲錄像作品，從中探討香港一百年來紡織工業及其在大中華地區流轉遷徙的歷史。本次展覽展出的是其於駐留期間完成的第一部分《Lining》。此作品由歷史材料，與前工廠工人、經理、各個對話者的訪談及在香港、廣東的觀察影像編織而成，闡述香港踏入後工業時代的轉變，探索香港與廣東的關係如何體現在全球資本主義外衣下，由橫向連繫而形成的內部紋理。



## 朴智希《橢圓形軌道 (半個月亮在夏末落下)》

2021年夏天造訪南豐紗廠的韓國藝術家朴智希，在被改建的紗廠空間裏收集了各種真菌，並對幾處老建築的表面形狀進行矽膠倒模。她將帶回首爾培育，將提取的色素用樹脂凝固起來，並依據矽膠倒模創作出不同形狀的結晶體。藝術家認為，真菌的生長與腐蝕過程猶如無數微小的時間囊，保存着時間流動的線索。



## 影像記述孤島環境

展覽有多個涵蓋影像的作品，包括楊圓圓《大連幻景》、鎌田友介《日式住宅》等。台灣藝術家朱駿騰的影像作品《河鰻》，則是他進駐台北市社子島半年拍攝的系列影像作品，社子島位於大都市中心，卻也是一座被現代生活遺棄的孤島，那裏有不被開發的土地和慢活的人們，彷彿現代都市的桃花源，卻又時時處處透出頹敗與无助。這種無處可去的無助，反映着被各種政治經濟力量裹挾的社會中人的困境。不少影像作品均以聯屏的形式在同一展廳內呈現，王慰慰亦精心設置了屏幕亮起的時間順序，希望觀眾可以停下腳步細細欣賞，如要看完全場的影像作品，推薦的觀展時間大約在兩個半小時左右。

展覽「再紡東亞系列二：邊織邊拆的網」  
展期：即日起至8月7日  
地點：荃灣白田壩街45號南豐紗廠CHAT六廠

## 陳逸雲《麗卿媽祖》

藝術家有感於自己奶奶生育10個子女的經歷，結合對東亞地區傳統家庭結構和親緣觀念的反思，並基於自身懷孕體驗，思考女性在當代社會複雜的處境。展品呈現了一個祭台，供奉代表女性生育的意象，陳逸雲創造了一個虛構的「我」和「我」所處的時空：在為增加人口紅利而鼓勵生育的2040年，「我」已經50歲並育有8個孩子。她希望喚起觀眾思考：在未來生育被高度認可和讚頌的時代，女性的處境又是如何？

◆陳逸雲《麗卿媽祖》



## 王雅慧《一一》



六廠供圖

以整體性來看待人與世界的方式和體驗，是藝術家王雅慧近年來一直探索的創作核心。在為本次展覽特別創作的影像作品《一一》中，王雅慧將墨畫轉換成投影，塊面的墨色以光線的方式被投射在牆面上，隨着紙張的位移而呈現出時光般的流動變化。掛於牆上的兩塊白色小方巾，如同織物經歷染色褪色的歷程，在時間中進行着對話。王雅慧試圖創造一個這樣的空間：當參觀者進來時，被喚醒的經驗在好幾個面向上互相交織呼應。



## 他鄉聲

## 做一個安靜的「傳燈者」

前幾日有人談起佛法，突然說到「傳燈」二字。我只知道佛家有很多《傳燈錄》流傳下來，並不知道「傳燈」這個詞本身的厲害。按那個學生的說法，「傳燈」很可能出自《維摩經》，所謂「譬如一燈燃百千燈」，正像佛法世傳不盡。很喜歡這個薪盡火傳的比喻：在一間黑暗的屋子裏，光是最容易填充房屋的東西，只需要把一盞燈傳下去，無論前路如何黑暗，終究會有前進的方向。

現實越困難，其實越需要這樣的「傳燈人」。來內地這些年，我確實看到了很多北上內地發展的香港人，同時也和他們一起親身體驗了許多制度和文化所帶來的不便。尤其是對於拖家帶口的港人來說，由於制度殊異，他們在孩子的上學、就醫等方面都遇到過或多或少的困難。正是因為這樣，為了幫助在京的港澳子弟解決一些內地生活的問題（最主要是上學），我們在京的港人團體，辦了個港澳青年子女在京教育的專題講座，為的就是幫助大家了解各種升學上的途徑，讓大家能更好地在內地發展。從後期的反饋看，我們的講座確實起到了很大作用。

當然，若再細細論及，這樣的講座能受歡迎，肯定和越來越多港澳人士來北京發展的大背景息息相關。值得一提的是，最近內地疫情又起，全國多地都一派緊張態勢，又因時值五一放假，大家有假期卻沒法玩，實則都有一些意見。在這樣的關頭，很多在京的港澳人士自發站了出來，組成了各種各樣的志願者隊伍，協助工作人員（內地稱穿着防護服的醫護人員為「大白」）進行核酸檢測。我因為假期學校尚有工作任務，不能參與到這樣的隊伍中，但是看到各行各



業的他們能主動站出來進行志願工作，就像一盞燈突然傳導出一片燈海，那種突如其來的感動或許更加珍貴。

港澳人士集體參加幫忙核酸檢測，說到底是「參與感」的增加。過去，更多的人來北京，無論是逐夢還是掙錢，更多地停留在「來這裏」的思維。經歷了這麼多年過後，當年的先驅者開花結果，讓更多的港人把北京當作了自己的家，並且在社會參與中逐漸有了更多的、更實在的投入感，這實際上是一種可喜的進步，也是時代同個人相互唱和的表現。儘管目前還看，港人參與內地生活的「最後一公里」還沒有完全打通，但在越來越多人的薪火相傳之下，未來的發展道路一定會越來越好，而我，只需要當好那個安靜的、不斷為大家提供幫助的傳燈人。

◆作者/圖片：香港專業人士（北京）協會秘書長  
全國港澳研究會會員 王柏榮

## 北京舉行王振書法作品展

4月29日，由中國野生動物保護協會主辦的「樂觀鶴來——王振書法作品展」開幕式在北京的中國華僑歷史博物館舉行。本次作品展通過110餘幅書法和攝影作品，集中展現了書法家王振與喜鵲和諧相伴的生動故事。

現為中國書法家協會會員、北京市書法家協會

會理事的王振在開幕式上介紹說：「2014年3月底，兩隻喜鵲在我工作室窗台上歷經半年的辛苦，終於築成新窩，準備生兒育女。有朋自遠方來不亦樂乎，我把窗簾剪出幾個窟窿，把照相機、攝像頭伸到窗簾外，隔着玻璃拍下數萬個喜鵲一家生活的小窗口。」自那之後，喜鵲一家築巢、產卵，恩愛孵卵、小喜鵲破殼，窗內，王振則臨帖、會友、創作，兩個世界上演了一幕幕和諧相伴的動人場景。

諾貝爾文學獎得主、著名作家莫言在現場致辭中表示，今天的展覽並不是一個單純的書法展覽，而且講述了一個故事，是一個保護動物、奉獻愛心的故事，也是一個走遍千山萬水的行者的故事，還是一個藝術人人生經歷的故事，能夠給大家很多的聯想和啟發。第七屆中國書法家協會主席蘇士澍在發來的信函中表示：「王振不僅在書法創作上達到出神入化的地步，並逐步形成了自己的風格。比如，用筆堅實，筆到墨到，圓潤



方頭各半，結構渾厚寬博穩如山嶽，有正氣凜然之勢。王振與莫言老師相識相交，使王振在藝術素養上有了新的提高，在文藝界和社會上有了更廣泛的影響。」

中國華僑歷史博物館是收藏、保護、研究和展示華僑華人歷史文化及其見證物的國家級博物館。開幕式當天，王振還向中國華僑歷史博物館捐贈數幅作品。展覽結束後，這些作品將由中國華僑歷史博物館收藏。現場，中國華僑歷史博物館館長臧傑斌向王振頒發了捐贈證書。

展覽在後記中寫道：「從遠觀到救護、從放歸到再遇，人鵠情緣延綿不斷，人與自然和諧共生。正是憑借這樣的精神，喜鵲一點一點築起了自己的巢。王振也憑藉這樣的精神，利用自身的力量，努力推動着社會對人與自然和諧共生觀念轉變。中國野生動物保護協會也將繼續發掘人與自然和諧共生的故事，推動建設人與自然和諧共生的現代化。」

◆文、圖：張寶峰